

هرگز یک قدم هم پای پس نکش

نبرد برای آمریکایی که دوستش دارم

مایک پمپئو

ترجمه هاجر هوشمندی



پومپئو، مایک، ۱۹۶۳-م.

Pompeo, Mike

هرگز یک قدم هم پا پس نکش: نبرد برای آمریکایی که دوستش دارم/ مایک پمپئو؛

ترجمه هاجر هوشمندی

تهران: نشر ثالث، ۱۴۰۲

۵۵۸ ص: مصور (بخشی رنگی)

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۰۵-۹۲۴-۴

Never Give an Inch: Fighting for the America I

Love, 2023

پومپئو، مایک، ۱۹۶۳-م.

ایالات متحده. وزارت امور خارجه — کارمندان و کارکنان — سرگذشته

سازمان سیا — کارمندان و کارکنان — سرگذشته

سیاستمداران — ایالات متحده — سرگذشته

ایالات متحده — سیاست و حکومت — ۲۰۱۷-۲۰۲۱ م.

ایالات متحده — روابط خارجی — ۲۰۱۷-۲۰۲۱ م.

شناسه افزوده: هوشمندی، هاجر، ۱۳۵۱-، مترجم

رده‌بندی کنگره: E۹۰/۱

رده‌بندی دیویی: ۹۷۳/۹۳۳.۹۲

شماره کتابشناسی ملی: ۹۱۸۰۹۵۳



Paper from well-managed forests
and controlled sources.

کاغذ این کتاب از جنگل‌ها و منابع
کاملاً مدیریت‌شده تهیه شده است.



هرگز یک قدم هم پا پس نکش
نبرد برای آمریکایی که دوستش دارم

مایک پمپئو

ترجمه هاجر هوشمندی

صفحه آرا: فریدون سامانی پور

طراح جلد: حمید باهو

مجموعه تاریخ جهان

چاپ اول: ۱۴۰۲ / ۵۵۰ نسخه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: نشر ثالث

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۰۵-۹۲۴-۴

همه حقوق محفوظ و متعلق به نشر ثالث است.

قیمت: ۳۸۰۰۰۰ تومان

دفتر مرکزی: خیابان کریمخان زند/ بین ایران شهر و ماه شهر / شماره ۱۵۰ / طبقه چهارم

فروشگاه شماره یک: خیابان کریمخان زند / بین ایران شهر و ماه شهر / شماره ۱۴۸

فروشگاه شماره دو: اتوبان شهید همت / مجتمع ایران مال / طبقه G3 / شماره ۱۸۳

فروشگاه شماره سه: پاسداران / میدان هروی / مجتمع هدیش مال / طبقه ششم

تلفن گویا: ۸۸۳۱۰۷۰۰ - ۸۸۳۱۰۵۰۰ - ۸۸۳۰۲۴۳۷ - ۸۸۳۰۲۴۳۷ - ۸۸۳۲۵۳۷۶-۷

salesspublication.com @salesspublication

فهرست

۱۱	پیشگفتار
۱۹	سخنی از کیم هاگ سونگ
۲۱	مقدمه
۲۹	۱. ریسک‌پذیرها را بیاب
۶۱	۲. چرخش سریع از شکست
۸۵	۳. «جهان جای پست و پلیدی است»
۱۲۵	۴. «به زیروزرنگ‌ها نیازمندیم»
۱۶۷	۵. خطوط را ترسیم و سختگیرانه از آن‌ها دفاع کن
۲۰۳	۶. مماشات نکن، به حمله ادامه بده
۲۲۹	۷. اقتدار آمریکایی مهم است
۲۶۳	۸. معامله بد ممنوع
۲۸۷	۹. ایمانت را حفظ کن
۳۲۱	۱۰. حقیقت سخت را بیان کن
۳۵۹	۱۱. رهبران همیشه آماج انتقاداتند؛ با این کنار بیا
۳۹۳	۱۲. پاسخگویی را مطالبه کن

پیشگفتار

«تدبیر بزرگ آمریکایی» در ۱۷۷۶ آغاز شد. در آن زمان، احتمال موفقیتش نمی‌رفت، ولی ما پیروز شدیم. از آن تاریخ، جمهوری آمریکایی به مردمش ارائه شد. سپس مردمش آن را دست به دست به یکدیگر تحویل دادند. در طول تاریخ ما، همه مردم — کشاورزان و چاپچی‌ها، تاجران و نجارها، و حتی فروشنده‌های ماشین‌آلات — برای دفاع از آنچه برایشان می‌آورد، پیش‌قدم بوده‌اند.

چهل و پنجمین رئیس‌جمهور ما، همچون هم‌تایان پیشینش، با چالش‌های بی‌شماری روبرو بود. او که رئیس‌جمهوری متفاوت بود، روش‌هایی داشت که به اندازه تیمش منحصر به فرد بودند. دونالد ترامپ یک فعال حوزه املاک از نیویورک بود و مایک پومپئو مردی بود که در کانزاس تولیدی ماشین‌آلات داشت. چنین ترکیب غیرمعمولی برای رهبری امنیت ملی آمریکا تشکیل شد.

آن‌ها به خوبی از پس آن برآمدند. این کتاب روایتی است از پشت‌صحنه مدیریت اجرایی چهارساله ترامپ به نمایندگی از مردم آمریکا. شما در این کتاب مطالبی را از قبیل چالش‌های ژئوپولیتیکی این دولت، نحوه تبدیل ایده «اول آمریکا»^۱ به سیاستی اجرایی توسط آن تیم، و البته چند داستان جالب دیگر را خواهید خواند. از همه بهتر آن‌که ماجرا از دیدگاه مایک پومپئو روایت می‌شود که رئیس سازمان سیا و وزیر خارجه دولت وقت بود. او همچنین پدر من است.